

# GOVERNO DE MACAU

## GABINETE DO GOVERNADOR

### Extractos de despachos

Por despacho de 11 de Março de 1997, do assessor, por delegação:

Cora de Castro de Leon — renovado, a partir de 3 de Abril de 1997, o contrato de assalariamento, nas funções de auxiliar, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, até 31 de Dezembro de 1997.

Por despacho de 18 de Abril de 1997, do assessor, por delegação:

Fernando Vong, aliás Vong Sio Chong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento nas funções de auxiliar qualificado, 4.º escalão, dos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos, a partir de 15 de Maio de 1997.

### Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso dos Serviços de Apoio deste Gabinete, o extracto de despacho de renovação da comissão de serviço de um assessor do Gabinete do Governador, publicado na página 1417 do *Boletim Oficial* n.º 16/97, II Série, de 16 de Abril, se rectifica o seguinte:

Onde se lê:

«Licenciado Heitor Alberto Coelho Barras Romana ...»

deve ler-se:

«Mestre Heitor Alberto Coelho Barras Romana ...».

Gabinete do Governador, em Macau, aos 30 de Abril de 1997.  
— O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

---

## GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho n.º 55/SATOP/97

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau (SMG), licenciado Olavo Francisco Valente Rasquinho, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau como outorgante no contrato a celebrar entre o Território e a Guardforce (Macau) Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada, para a prestação de serviços de segurança nas instalações do edifício-sede dos SMG.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 18 de Abril de 1997. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

### Despacho n.º 56/SATOP/97

No uso da faculdade conferida pelo n.º 1 do artigo 4.º da Portaria n.º 259/96/M, de 14 de Outubro, subdelego no director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau (SMG), licenciado Olavo Francisco Valente Rasquinho, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar o território de Macau como outorgante no contrato a celebrar entre o Território e a Companhia de Desenvolvimento e Administração de Propriedades Ever Victory Limitada, para a prestação de serviços de limpeza das instalações do edifício-sede dos SMG.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 18 de Abril de 1997. — O Secretário-Adjunto, *José Alberto Alves de Paula*.

### Declaração

Para os devidos efeitos declara-se que a nomeação, em comissão de serviço, do licenciado Agostinho Mourato Grilo para o cargo de coordenador do Gabinete do Centro Cultural de Macau, a que se refere o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/97, II Série, de 19 de Fevereiro, foi visada pelo Tribunal de Contas em 21 de Abril do mesmo ano.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Chefe do Gabinete, *Fernando Vaz de Medeiros*.

---

## GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E ORÇAMENTO

### Despacho n.º 43/SAASO/97

No momento em que a licenciada Cristina Pitta de Meirelles Pistacchini Moita cessa, a seu pedido, as funções de secretária pessoal do meu Gabinete, é-me particularmente grato destacar a exemplar colaboração que a mesma prestou, ao longo de cerca de um ano, na área de secretariado.

Possuidora de elevado sentido de responsabilidade e de rápida percepção das exigências e procedimentos da estrutura em que se inseria, a licenciada Cristina Moita cedo se revelou colaboradora profundamente leal, eficiente e da maior valia no apoio funcional ao Gabinete.

À disponibilidade e discrição que sempre emprestou às tarefas que lhe foram sendo cometidas, aliou reconhecida afabilidade de trato e sobriedade de carácter, qualidades que a tornaram merecedora da estima e consideração de todos quantos com ela se relacionaram, tendo contribuído para um excelente ambiente de trabalho.

Pelos motivos acima referidos, confiro-lhe público e merecido louvor.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 23 de Abril de 1997. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO  
PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE**

**Extractos de despachos**

Por despacho n.º 10-I/SAAEJ/97, de 21 de Abril, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

José Ângelo Lobo do Amaral — renovada, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 1997, a comissão de serviço no cargo de chefe do Gabinete.

Por despacho n.º 11-I/SAAEJ/97, de 21 de Abril, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Josefina Helena das Dores — renovada, pelo período de um ano, a partir de 8 de Junho de 1997, a comissão de serviço no cargo de secretária pessoal deste Gabinete.

Por despacho n.º 12-I/SAAEJ/97, de 21 de Abril, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Lau Siu Mei — renovada, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 1997, a comissão de serviço no cargo de secretária pessoal deste Gabinete.

---

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Chefe do Gabinete, *José Lobo do Amaral*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO  
PARA A SEGURANÇA**

**Extracto de despacho**

Por despacho n.º 59/SAS/97, de 24 de Abril, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança:

Licenciado José Luciano Correia de Oliveira — renovada a comissão de serviço para desempenhar o cargo de assessor deste Gabinete, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea b), 16.º e 17.º, todos do Decreto-Lei n.º 88/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 1997.

---

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Chefe do Gabinete, *Armando Manuel Silva Aparício*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO  
PARA A COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA**

**Despacho n.º 4/SACTC/97**

1. Considerando o disposto no n.º 7 do Despacho n.º 73/GM/96, de 30 de Setembro, subdelego no coordenador do Secretariado Executivo da Presença de Macau na EXPO98, coronel Luís

Fernando da Fonseca Sobral, a competência para a prática dos seguintes actos:

- a) Assinar os diplomas de provimento;
  - b) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a acumulação de férias;
  - c) Outorgar, em nome do Território, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;
  - d) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal que apoia o Secretariado Executivo;
  - e) Autorizar a apresentação de funcionários e agentes e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde e Centro Hospitalar Conde de S. Januário;
  - f) Determinar deslocações de funcionários e agentes a Hong Kong, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia, nos termos legais;
  - g) Autorizar o seguro do pessoal, material e equipamento, móveis e viaturas;
  - h) Autorizar a realização de obras urgentes e aquisição de bens inscritos na distribuição de verba da rubrica da tabela de despesa do orçamento geral do Território, relativa à Presença de Macau na EXPO98, até ao montante de 50 000 patacas, sendo o valor indicado reduzido a metade, quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito, bem como a aquisição de serviços inserida na mesma distribuição, até ao montante de 25 000 patacas;
  - i) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Secretariado Executivo, com arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de telefones, electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio, ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;
  - j) Autorizar a passagem de certidão de documentação arquivada no Secretariado Executivo, com exclusão das excepcionadas por lei;
  - l) Assinar o expediente dirigido aos Serviços da República, no âmbito das atribuições do Secretariado Executivo;
  - m) Autorizar despesas de representação até ao montante de 2 500 patacas.
2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
  3. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos cabe recurso hierárquico necessário.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 17 de Abril de 1997. — O Secretário-Adjunto, *António Manuel Salavessa da Costa*.

**Extracto de despacho**

Por despacho n.º 04-I/SACTC/97, de 18 de Abril:

João Carlos Morgado Godinho Dinis — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, com início em 10 de Junho de 1997, para o cargo de chefe deste Gabinete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

**SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 3 de Fevereiro de 1997, visados pelo Tribunal de Contas em 18 de Abril do mesmo ano:

Rosa Elfrida Noronha, Carlos Leong Correia, Fong Kam Hong, Wen Sok Man e Chan Hong Kun, intérpretes-tradutores de 3.<sup>a</sup> classe, do 3.<sup>º</sup> e 1.<sup>º</sup> escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, ao abrigo do artigo 23.<sup>º</sup>, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Por despachos da subdirectora, de 27 de Março de 1997:

Adriana Lourenço de Andrade, David Ritchie, Deolinda de Fátima Dias, Jeremias Alberto Monteiro da Costa, Jovito Alberto Monteiro da Costa, Leonardo Calisto Correia, intérpretes-tradutores de 3.<sup>a</sup> classe, e Vong Wai Hong, técnico auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, todos do 1.<sup>º</sup> escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, ao abrigo do artigo 22.<sup>º</sup>, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Janeiro para os seis primeiros, e de 27 de Fevereiro de 1997 para o último.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

**SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE****Extractos de despachos**

Por despacho de 7 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Licenciada Maria Edith da Silva — designada como membro do Conselho de Educação, a partir de 7 de Março de 1997, nos termos do artigo 3.<sup>º</sup>, n.º 2, alínea g), do Decreto-Lei n.º 15/92/M, de 2 de Março.

Por despachos de 16 de Abril de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Lou Cheng, adjunto-técnico principal, de nomeação definitiva, destes Serviços — designada para o cargo de directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 1997, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup>, n.º 1, alínea b), e 30.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, indo ocupar a vaga deixada pela licenciada Wong Keng Chao.

Licenciada Kou In Seong, professora do ensino primário luso-chinês, de nomeação definitiva, destes Serviços — designada para o cargo de directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro do Hipódromo, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Abril de 1997, nos termos dos artigos 161.<sup>º</sup> e 162.<sup>º</sup> do Regulamento do Ensino Primário Luso-Chinês, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 22/77/M, de 25 de Junho, artigo 1.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, e da Portaria n.º 265/94/M, de 12 de Dezembro.

Por despacho de 21 de Abril de 1997, do director destes Serviços:

Bacharel Lam Vai Leng, técnica de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, destes Serviços — nomeada, definitivamente, no respectivo cargo, nos termos do artigo 22.<sup>º</sup>, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 1997.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

**SERVIÇOS DE SAÚDE**

Por ter saído inexacto o extracto de despacho, novamente se publica:

**Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector dos Serviços para os Cuidados de Saúde Generalizados, de 27 de Março de 1997:

Autorizada a actividade farmacêutica à seguinte farmácia, cuja titularidade pertence à Sociedade Farmácia San Fong, Limitada, com sede na Avenida Um de Maio, edifício Kam Hoi San, bloco 9, r/c, loja «D», Macau, com a designação do estabelecimento de «San Fong», funcionando na Rua da Barca, n.º 4-G, r/c, loja «A», Macau, alvará n.º 23.

**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 20 de Dezembro de 1996, visado pelo Tribunal de Contas em 19 de Março de 1997:

Arménio Domingos Quaresma Guerreiro — contratado além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.<sup>º</sup> escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Janeiro de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, de 11 de Fevereiro de 1997:

Joaquim Augusto Lopes Pinheiro, chefe de serviço hospitalar, 3.<sup>º</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, com termo em 28 de Fevereiro de 1998.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Fevereiro de 1997:

Chang Mei Iao, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Abril de 1997.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 20 de Março de 1997:

Ao Lai Kao, enfermeiro, grau 1, 2.<sup>º</sup> escalão, e Chiang Kam Keng, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 11 e 23 de Maio de 1997, respectivamente.

Fan Ka I, Ngai Chi Seng, U Iok Sun, Lio Chi Chong, Ha Kat Sang, Wong Chong Iong, Leung Vai Keong, Lei Kuan Iat, Cheng Fai, Chan Wai Chung e Chu Man Leng, internos do internato geral, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de 2 de Maio a 31 de Agosto de 1997.

Lam Chi Kin, técnico superior de saúde de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, e Vasco Ernesto da Cruz de Carvalho e Rego, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>º</sup> escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 2 de Maio de 1997.

Por despacho da subdirectora de Apoio e Administração Geral, substituta, dos Serviços, de 4 de Abril de 1997:

Kuok Un I — nomeada, definitivamente, nos termos do artigo 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, assistente hospitalar, grau 1, 1.<sup>º</sup> escalão, área de medicina interna, da carreira médica hospitalar destes Serviços, a partir de 20 de Março de 1997.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 11 de Abril de 1997:

Leong Kuok Cheong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.<sup>º</sup> C-0362.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os Cuidados de Saúde Generalizados, de 14 de Abril de 1997:

Wong Chin Peng dos Reis, enfermeira-especialista, grau 3, 2.<sup>º</sup> escalão, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração, pelo período de um ano, a partir de 8 de Julho de 1997.

Autorizada a rectificação do titular do alvará n.<sup>º</sup> 59 de Chan Po Chow, Frankie para a Sociedade Empresa Comercial Tung Sing, Limitada, com sede em Macau, na Avenida de Venceslau de Moraes, edifício «Macau Industrial Centre», 13.<sup>º</sup> andar, «A», e a rectificação da denominação comercial da firma de impor-

tação, exportação e venda por grosso de actividade farmacêutica de «Tung Seng Hong — Produtos Farmacêuticos, Limitada» para «Empresa Comercial Tung Sing, Limitada».

Por despachos do subdirector dos Serviços para os Cuidados de Saúde Generalizados, de 17 de Abril de 1997:

Autorizada a transmissão de titularidade da farmácia chinesa «Tianjin Sam Iong Hoi Mei», com alvará n.<sup>º</sup> 55, a funcionar em Macau, na Rua Nova da Areia Preta, n.<sup>º</sup> 446, bloco 8, r/c, do edifício Tung Wa San Chun, a favor de Choi Oi Chi, residente na Estrada Marginal da Areia Preta, s/n, 13.<sup>º</sup> andar, «G», bloco 5, edifício Kin Wa, Macau.

Autorizada a mudança de instalação da farmácia chinesa Kuan Pak Ieok Koc, com alvará n.<sup>º</sup> 63, cuja titularidade pertence a Kuan Chi Hon, residente em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.<sup>º</sup> 41-B, 5.<sup>º</sup> andar, «A», edifício Ka Vo, para o novo local de funcionamento na Rua da Ribeira do Patane, n.<sup>º</sup> 35-A, r/c, Macau.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 18 de Abril de 1997:

Ho Iong Ngai, Vitalino Rosado de Carvalho e Ip Sio Iok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico para os dois primeiros, e de mestre de medicina tradicional chinesa para o último, licenças n.<sup>º</sup>s M-0889, M-0890 e C-0363, respectivamente.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, João Maria Larguito Claro.

## SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 17 de Março e 24 de Fevereiro de 1997, respectivamente, visados pelo Tribunal de Contas em 18 de Abril do mesmo ano:

Licenciado Ung Hoi Ian — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro, destes Serviços, nos termos do artigo 4.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com o artigo 23.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Mak Un Cheng, aliás Beatriz Mak, Wong Mei Ieng, Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira e Jaime Diamantino Hyndman Amarante — nomeados, provisoriamente, mediante concurso de ingresso, na categoria de terceiro-oficial, 1.<sup>º</sup> escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, conjugado

com o artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 61/95/M, de 27 de Novembro, e ainda não preenchidas.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *João Luís Martins Roberto*.

## SERVIÇOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos de 3 e 21 de Março de 1997, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visados pelo Tribunal de Contas em 16 de Abril do mesmo ano:

Lei Chi Keong — contratado, por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado (motorista), 1.º escalão, índice 130, ao abrigo do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Victor Chung, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado, por assalariamento, desta Direcção de Serviços — alterada a 3.ª cláusula do respectivo contrato para o 2.º escalão da mesma categoria, nos termos dos artigos 11.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de 20 de Março de 1997, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Patrícia Jesus, escrivã-adjunta de 2.ª classe, 1.º escalão, do Tribunal de Instrução Criminal, requisitada nos Serviços do Ministério Público — prorrogada a referida requisição nos SMP, pelo período de um ano, como escrivã-adjunta de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 1997, ao abrigo do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho de 11 de Abril de 1997, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Cristina de Sousa Fernandes, terceira-ajudante, 1.º escalão, da Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel, requisitada na Conservatória do Registo Predial — prorrogada a referida requisição na CRP, pelo período de um ano, na mesma categoria, a partir de 30 de Abril de 1997, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

## SERVIÇOS DE ECONOMIA

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho, novamente se publica:

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 1 de Abril de 1997:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição dos incentivos fiscais previstos no artigo 4.º, n.º 1, alíneas b) e c), à «Fábrica de Vestuário Tai Luen», propriedade de Chong Weng Keong, a saber:

- a) Isenção da contribuição industrial, pelo período de um ano, contado a partir de 1 de Janeiro de 1997; e
- b) Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de um ano, contado a partir de 1 de Janeiro de 1997, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida fábrica.

### Extractos de despachos

Por despacho de 15 de Abril de 1997, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica:

Foi concedida à empresa «Grand Power Express — Empresa Transitária, Limitada», a licença n.º 3/97 para o exercício da actividade transitária, nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro.

Foram revogadas as licenças para o exercício da actividade transitária das empresas abaixo discriminadas, nos termos do artigo 8.º, alínea b), do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro:

Agência de Navegação San Heng, Limitada; Agência de Navegação Hanford; Agência Comercial World Wide Forwarders; Setra — Serviços Aéreos, Limitada; e Kenwa — Agência de Navegação (Macau), Limitada, licenças n.ºs 18, 24, 28, 29 e 30/96, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 18 de Abril de 1997:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição dos incentivos fiscais previstos no artigo 4.º, n.º 1, alíneas b) e c), à sociedade «Fábrica de Vestuário Shui Hing, Limitada», a saber:

- a) Isenção da contribuição industrial, pelo período de dois anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 1997; e
- b) Redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, pelo período de dois anos, contado a partir de 1 de Janeiro de 1997, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

## SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Março de 1997, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Abril do mesmo ano:

Licenciado Cheong Ion Man — nomeado para exercer, em comissão de serviço, por seis meses, o cargo de chefe do Sector de Ordenamento Viário do Departamento de Tráfego destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea *a*), e 4.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do artigo 4.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 37/91/M, de 8 de Junho, indo ocupar a vaga resultante da desvinculação da Administração Pública de Macau mediante compensação pecuniária do anterior titular do lugar, João Francisco Bernardino de Oliveira, ocorrida em 8 de Março de 1997, e cessando, a partir da data da posse, o contrato além do quadro, como técnico superior de 1.<sup>ª</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, nos termos do artigo 45.<sup>º</sup> do ETAPM.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Abril de 1997:

Ian Io Tong, aliás Maung Zaw Win — nomeado, definitivamente, topógrafo de 2.<sup>ª</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, do quadro destes Serviços, a partir de 2 de Maio de 1997, nos termos do artigo 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a nomeação, em comissão de serviço, de Fernanda Lourdes de Carvalho para o cargo de chefe do Sector Administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, a que se refere a publicação inserta no *Boletim Oficial* n.<sup>º</sup> 12/97, de 19 de Março, foi visada pelo Tribunal de Contas em 11 de Abril de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

## SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visados pelo Tribunal de Contas em 18 de Abril do mesmo ano:

Ho Wai e Wong Chi Keong, candidatos classificados, respectivamente em 1.<sup>º</sup> e 2.<sup>º</sup> lugares no respectivo concurso — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.<sup>ª</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, e 5.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 86/89/M, ambos de

21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 50/95/M, de 25 de Setembro, e ainda não preenchidas.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Agostinho Guilherme Fernandes e Vong Tai Kiu, candidatos classificados, respectivamente, em 6.<sup>º</sup> e 65.<sup>º</sup> lugares no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.<sup>º</sup> 50/96, II Série, de 11 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, terceiros-oficiais, 1.<sup>º</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, e 5.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 50/95/M, de 25 de Setembro, e ainda não preenchidas.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

### Extracto de alvará

Foi emitido o alvará n.<sup>º</sup> 8/97, em 15 de Abril, em nome da sociedade «Agência de Viagens e Turismo Polo, Limitada», em chinês «On Tat Tin Ha Loi Iao Iao Han Cong Si» e em inglês «Polo Travel Agency Limited», para a agência de viagens e turismo «Polo», em chinês «On Tat Tin Ha Loi Iao» e em inglês «Polo Travel Agency», sita na Avenida do Almirante Lacerda, n.<sup>º</sup> 120 a 170, edifício Centro Comercial Camões, r/c, «N».

(Custo desta publicação \$ 254,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, substituto, *Rodolfo M. B. Faustino*.

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despacho de 3 de Março de 1997, do director deste Gabinete:

Bacharel Au Son Wa, técnica de 2.<sup>ª</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, ao abrigo do artigo 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 1997.

Por despacho de 5 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visado pelo Tribunal de Contas em 16 de Abril do mesmo ano:

Wong Man Fu, adjunto-técnico de 2.<sup>ª</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, em comissão de serviço, neste Gabinete — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, ao abrigo dos artigos 22.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 8, e 23.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos de 13 de Março de 1997, do director deste Gabinete:

Licenciados Lou Kuai Mui e Vong Pui San, técnicas superiores de 2.<sup>ª</sup> classe, e Chan Hoi Seng, técnico de informática de 2.<sup>ª</sup> classe,

todos do 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 1997.

Por despacho de 31 de Março de 1997, de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador:

Amáel Afonso Barata Camões — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de director deste Gabinete, a partir de 9 de Junho de 1997.

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director do Gabinete, *Afonso Camões*.

## INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extracto de despacho

Por despacho de 14 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, visado pelo Tribunal de Contas em 16 de Abril do mesmo ano:

Alcina Oliveira Monteiro Dias, primeiro-oficial, 2.º escalão, assalariada, desta Inspecção — renovado o contrato de assalariamento e alterada a situação funcional para a categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Maio de 1997, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de 24,00)

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — Pel'O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extracto de despacho

Por despacho de 24 de Fevereiro de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, visado pelo Tribunal de Contas em 11 de Abril do mesmo ano:

Licenciada Tong Van Hong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o seu contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª, ao abrigo do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, passando a ter referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Abril de 1997.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Capitania dos Portos, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — Pelo Capitão dos Portos, o Chefe do Departamento de Administração e Gestão, *Luís Carlos Calceteiro Serafim*, capitão-de-fraga AN.

## FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

#### Extracto de despacho

Por despacho de 24 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Abril do mesmo ano:

António João Carneiro Gonçalves — contratado, por assalariamento, por um ano, eventualmente renovável, a partir de 25 de Março de 1997, para desempenhar funções de operário qualificado, nível 4, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Eduardo Alberto de Veloso e Matos*, coronel tirocinado de infantaria.

## SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 28 de Fevereiro de 1997, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Abril do mesmo ano:

Hugo Manuel Paulo Mota e Reis Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 1997, com a alteração para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos de 15 de Abril de 1997, de S. Ex.<sup>a</sup> o Encarregado do Governo:

Licenciado Chan Keng Leong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços — nomeado, em comissão de serviço, por urgente conveniência de serviço, pelo período de dois anos, para o cargo de chefe de divisão do Centro de Formação Profissional da mesma Direcção, a partir de 10 de Abril de 1997, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado com o artigo 41.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar vago resultante do termo da comissão de serviço do licenciado Pedro Pereira Ferreira.

Raimundo Vizeu Bento, inspector especialista, 2.º escalão, desta Direcção de Serviços — nomeado, em comissão de serviço, por urgente conveniência de serviço, pelo período de dois anos, para o cargo de chefe do Sector Inspectivo da mesma Direcção, a partir de 16 de Abril de 1997, nos termos dos artigos 3.º, n.º 1, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, conjugado

com o artigo 41.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar vago resultante da desligação do serviço de Francisco José Manhão, por motivo de aposentação.

Para efeitos do artigo 3.º, n.º 3, do citado Decreto-Lei n.º 85/89/M, se publica o seu *curriculum*:

*Habilidades literárias:*

3.º ano do Curso de Direito da Faculdade de Direito da Universidade de Macau (com aprovação nas disciplinas de Língua e Cultura Chinesa I, II e III);

Ano propedéutico (equivalente ao 12.º de escolaridade) do Curso de Direito da Universidade de Macau (incluindo a disciplina de Língua Chinesa com classificação final de 15 valores).

*Formação profissional complementar:*

Curso de «Computer Operating» do Colégio Yuet Wah;

Cursos de Programação em Basic, Cobol e Fortran, e de Programação e de Análise de Sistema, do Colégio D. Bosco, organizados pelos Serviços de Educação;

Cursos de Formação para Observadores Meteorológicos-Adjuntos, e de Formação para Observadores Meteorológicos, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau;

Curso de Introdução à Estatística, organizado pelos SAFP;

Curso de Formação para Inspectores de 2.ª classe da DSTE (ex-GAT); Seis Cursos de Higiene e Segurança Ocupacional organizados pelo Labour Department de Hong Kong;

Curso de Código do Procedimento Administrativo para Técnicos Profissionais e Administrativos, organizado pelo Instituto Politécnico de Macau e pelos SAFP;

Curso de Extensão Universitária sobre Direito Administrativo de Macau, organizado pela Faculdade de Direito da Universidade de Macau e pelos SAFP;

Curso de Direito da Faculdade de Direito (em frequência);

Mandarim Nível I, organizado pelo Instituto Politécnico de Macau e pelos SAFP (em frequência).

*Seminários e outras acções de formação:*

Residential Conference for Safety Officer organizado pela DSTE com patrocínio da Shell Company of Hong Kong Lda.;

I e II Jornadas Jurídicas do Direito de Trabalho, organizado pela DSTE;

Conferência sobre «Direito Comunitário» (integração de Portugal na CEE), organizado pela Universidade de Macau;

Conferência sobre «Direito da Personalidade» proferida pelo professor Dr. Orlando de Carvalho, organizado pelo Instituto Jurídico de Macau e pela Associação de Advogados de Macau;

Seminário «O Direito da Comunicação e da Publicidade», organizada pela Fundação Macau;

Orador no Seminário «O Despedimento», organizado pela Hotel Association Personal & Training — Comitee;

Diversas conferências e festivais na área de Higiene e Segurança no Trabalho organizado pela DSTE.

*Experiência profissional:*

Banco Comercial de Macau:

Empregado da Secção de Contabilidade, de 11 de Junho de 1980 a 9 de Janeiro de 1981.

*Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau:*

Observador meteorológico, 1.º escalão, de 21 de Novembro de 1981 a 30 de Setembro de 1984; observador meteorológico-adjunto, 1.º escalão, de 1 de Outubro de 1984 a 31 de Dezembro de 1986; observador meteorológico-adjunto, 2.º escalão, de 1 de Janeiro de 1986 a 27 de Junho de 1986; observador meteorológico, 1.º escalão, de 28 de Junho de 1986 a 31 de Janeiro de 1988.

*Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego:*

Inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de 1 de Fevereiro de 1988 a 4 de Junho de 1989; inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, interino, de 5 de Junho de 1989 a 25 de Dezembro de 1989; inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, de 26 de Dezembro de 1989 a 25 de Dezembro de 1991; inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, de 26 de Dezembro de 1991 a 7 de Setembro de 1992; inspector principal, 1.º escalão, de 8 de Setembro de 1992 a 14 de Dezembro de 1993; inspector especialista, interino, de 15 de Dezembro de 1993 a 21 de Março de 1995; inspector principal, 2.º escalão, de 8 de Setembro de 1994 a 21 de Março de 1995; inspector especialista, 1.º escalão, de 22 de Março de 1995 a 21 de Março de 1997; inspector especialista, 2.º escalão, de 22 de Março de 1997 a 15 de Abril de 1997.

*Outras actividades cívicas e sindicais:*

Membro (escuteiro chefe) do Corpo Nacional de Escutas, Grupo 341 de Macau;

Membro fundador da Associação do Escuteiro de Macau;

Membro fundador da Associação de Estudantes do Curso de Direito da Universidade de Macau;

Membro fundador da Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau;

Presidente da Direcção da Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau para o biênio 1996/97 e 1997/98.

---

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, José António Pinto Belo.

**SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO**

*Extracto de despacho*

Por despacho de 26 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

Lao Sou Fan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Servi-

ços, ao abrigo do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 47.º e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 70/93/M, de 20 de Dezembro, alterado pela Portaria n.º 29/97/M, de 10 de Março, e provido pela mesma.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director dos Serviços, *Adelino Manuel Lopes Frias dos Santos*, engenheiro-geógrafo.

## INSTITUTO CULTURAL

Por ter saído incompleto, por lapso deste Instituto, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 15/97, II Série, de 9 de Abril, novamente se publica:

### Extracto de despacho

Maria Irene da Silva Maranhão Barbosa — caduca no termo do seu prazo, a seu pedido, em 31 de Julho de 1997, o contrato além do quadro celebrado com este Instituto, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com artigo 11.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

### Extracto de despacho

Por despachos de 3 e 5 de Fevereiro de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura e de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador, respectivamente:

Licenciada Maria Margarida Santos Ubach Chaves — renovados a prestação de serviço no Território por mais um ano, a contar de 1 de Junho de 1997, e o contrato além do quadro, por idêntico período, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugado com os artigos 7.º, n.º 1, alínea b), 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e 66.º do EOM, com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão.

Instituto Cultural, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — A Presidente do Instituto, *Gabriela Pombas Cabelo*.

## LEAL SENADO

### Extracto de deliberação

Por deliberações desta Câmara, em sessão realizada em 21 de Fevereiro de 1997, visadas pelo Tribunal de Contas em 10 de Abril do mesmo ano:

Juliana de Almeida e Mac Chong I, aliás Evalina Mac, técnicas auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, dos SVPI — contratadas além do quadro, pelo período de seis meses, a partir de 6 e 12 de Março de 1997, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

### Extractos de despachos

Por despacho do vice-presidente, de 26 de Fevereiro de 1997, presente na sessão camarária de 28 do mesmo mês e ano, e visado pelo Tribunal de Contas em 10 de Abril de 1997:

Fong Sek Un, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, dos SOI, contratado além do quadro — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para o 2.º escalão da mesma categoria, remunerado pelo índice 320, a partir de 26 de Fevereiro de 1997, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do presidente, em exercício, de 26 de Março de 1997, e presente na sessão camarária de 27 do mesmo mês e ano:

Au Chi Keong, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, dos SVT — alterada a 3.ª cláusula para o 2.º escalão da mesma categoria, índice 160, a partir de 26 de Março de 1997, ao abrigo do artigo 11.º, n.ºs 1, 3 e 4, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 80/92/M, todos de 21 de Dezembro.

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 161/97, em 24 de Março, em nome de Kuok Ion Pio, para o estabelecimento de comidas «Ka Lei Piu», sito na Avenida 1.º de Maio, n.º 506 A, Kuong Wa, bl. VIII, loja B, r/c, «kok-chai».

(Custo desta publicação \$ 228,00)

Leal Senado, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Director Municipal, *José Avelino Pereira da Rosa*.

## SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

### 郵 電 司

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 1997:

Leong Wai Wa — contratado além do quadro, na categoria de terceiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 16 de Abril de 1997, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações dos Decretos-Leis n.º 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro.

### 批 示 續 要

按照運輸暨工務政務司於一九九七年四月十五日發出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，經六月八日第 37/91/M 號法令及九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂之《澳門公

共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，聘任梁惠華為編制外合同第一職階三等郵務文員，為期一年，自一九九七年四月十六日起產生效力。

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria de Lourdes R. L. de Almeida*.

一九九七年四月三十日於澳門郵電司

代司長 歐美德

#### IMPRENSA OFICIAL

##### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 27 de Março de 1997, visado pelo Tribunal de Contas em 16 de Abril do mesmo ano:

José Morgado, técnico auxiliar especialista, 1.<sup>º</sup> escalão, desta Imprensa — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Publicações Oficiais, nos termos dos artigos 3.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea b), e 4.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 85/89/M, e 23.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup>s 1 e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e ainda não preenchido.

Nos termos do n.<sup>º</sup> 3 do artigo 3.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 85/89/M, de 21 de Dezembro, se publica o respectivo *curriculum*:

##### Habilidades literárias:

Curso Geral do Comércio e a Secção Preparatória para os Institutos Comerciais. (Antigo quinto ano da Escola Comercial) equivalente ao 9.<sup>º</sup> ano de escolaridade;

Curso Chinês Primário, sexta classe da Escola «Lung Soong»;

Frequenta o Curso de Mandarim, «nível I».

##### Carreira profissional:

De 1970 a 1974, na Agência Comercial «Lockson», Lda., Macau, exerceu funções na secção de exportação.

De 1974 a 1988, empregado do Banco do Oriente, Macau, durante os primeiros 6 anos como assistente na secção de exportação, tendo exercido funções na área de importação, transferências, cartões de crédito e de depósito a prazo; de 1980 a 1988 como chefe das secções de importação e exportação; e de Maio a Julho de 1988, como gerente da dependência do Hotel Lisboa desse banco.

De 1 de Agosto de 1988 a 20 de Maio de 1990, auxiliar técnico de 2.<sup>ª</sup> classe, contratado além do quadro, na DPO; ingressou no quadro da IOM como técnico auxiliar de 2.<sup>ª</sup> classe, em 21 de Maio de 1990; 14 de Outubro de 1991, técnico auxiliar de 1.<sup>ª</sup> classe; 30 de Março de 1994, técnico auxiliar principal; de 12 a 29 de Outu-

bro de 1995 e de 16 de Novembro a 15 de Dezembro do mesmo ano, substituiu o chefe da Divisão de Publicações Oficiais; em 20 de Dezembro de 1995, nomeado, em comissão de serviço, adjunto; em 31 de Julho de 1996, técnico auxiliar especialista; em 16 de Dezembro de 1996, nomeado, em regime de substituição, para o cargo de chefe da Divisão de Publicações Oficiais.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Imprensa Oficial, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Administrador, *Eduardo Alberto Correia Ribeiro*.

#### FUNDO DE PENSÕES

##### 退休基金會

##### Extractos de despachos

Por despacho de 4 de Fevereiro de 1997, de S. Ex.<sup>a</sup> o Governador:

Eduardo Cardeano Monteiro Pereira, administrador deste Fundo de Pensões — prorrogada a requisição à República, até 8 de Agosto de 1998, a partir de 27 de Abril de 1997, no desempenho de funções de administrador do mesmo Fundo, nos termos do artigo 10.<sup>º</sup> do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 60/92/M, de 24 de Agosto.

Por despachos de 26 de Fevereiro de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, visados pelo Tribunal de Contas em 8 de Abril do mesmo ano:

Ana Maria dos Santos e Helder Lam Brito da Rosa — contratados, por assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 1997, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, para desempenharem funções, neste Fundo de Pensões, com a remuneração correspondente às categorias de adjunto-técnico de 2.<sup>ª</sup> classe, índice 260, e técnico auxiliar de 1.<sup>ª</sup> classe, índice 230, ambos do 1.<sup>º</sup> escalão, sem cláusulas especiais.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

#### 批示綱要

按照社會事務暨預算政務司於一九九七年二月二十六日作出的批示，於一九九七年四月八日經審計法院之批閱：

Ana Maria dos Santos 及 Helder Lam Brito da Rosa — 按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經第80/92/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條，由一九九七年三月一日起在本退休基金會所擔任之職務為第一職階二等技術輔導員及第一職階一等助理技術員，薪俸點二百六十點及二百三十點，並無附加特別條款，其散位合約有效期為一年。

(每人須繳付二十四元手續費。)

Fundo de Pensões, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Administrador Executivo, *Carlos F. A. Ávila*.

一九九七年四月三十日於澳門退休基金會。

執行董事 艾衛立

## SERVIÇOS SOCIAIS DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho de 21 de Abril de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Wai Lam Wa, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado — renovado e alterado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as funções que detém no 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e 11.º, n.º 3, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 20.º, n.º 2, do mesmo diploma, a partir de 1 de Junho de 1997.

Serviços Sociais da Administração Pública, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — A Presidente dos Serviços, *Paulina Y Alves dos Santos*.

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Fundo, de 27 de Fevereiro de 1997, homologada pelo Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica em 28 do mesmo mês e ano, e visada pelo Tribunal de Contas em 10 de Abril de 1997:

Vong Sao Kun — contratada além do quadro, na categoria de terceiro-oficial, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Maio de 1997.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Fundo, de 20 de Março de 1997, visada pelo Tribunal de Contas em 11 de Abril do mesmo ano:

Chan Pou I — renovado, por averbamento, o contrato inicial, por mais dois anos, e alterada a categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 1 de Junho de 1997.

Fundo de Segurança Social, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ezequiel A. Ferreira*.

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Extracto de despacho

Por despacho de 5 de Março de 1997, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Abril do mesmo ano:

Euclides Adenim Candeias dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 1997, para o exercício de funções de contabilista deste Instituto.

Instituto de Formação Turística, em Macau, aos 30 de Abril de 1997. — A Presidente do Instituto, *Virgínia M. Trigo*.

## AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

#### 行政暨公職司

##### Listas

##### 名單

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de informação e comunicação social, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 19 de Março de 1997:

經一九九七年三月十九日第十二期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補行政暨公職司人員編制高級技術人員組別，第一職階二等高級技術員（資訊及社會傳播範疇）一缺之一般入職考試，被接納之應考人臨時名單如下：

##### Candidatos admitidos:

被接納之應考人：

1. Lam Ngan Leng;
2. Manuel Faustino da Silva de Sousa.

##### Candidatos admitidos condicionalmente:

有條件被接納之應考人：

1. Au Chan Weng; a) e b)
2. Che Yin Teng; a)
3. Cristina Maria Chambino Cabaço da Mata; c)
4. Lai In Lei; a)
5. Lam Teng Chi; a), b) e d)